



THÔNG CÁO BÁO CHÍ

ĐỀ PHÁT HÀNH NGAY LẬP TỨC: Ngày 17 tháng Mười Một năm 2021

NGƯỜI LIÊN LẠC: Ralph Borrmann - 415.760.0285

Địa Hạt Không Khí giải quyết vụ việc với Valero

Nhà máy tinh chế sẽ nộp \$191,500 vì những vi phạm về chất lượng không khí

SAN FRANCISCO – Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh hôm nay thông báo rằng cơ quan đã giải quyết 14 Thông Báo Vi Phạm cùng Valero Refining Co. với số tiền \$191,500 đối với các hành vi vi phạm tại Nhà Máy Lọc Dầu Benicia.

Thông Báo Vi Phạm đã được gửi tới công ty do không tuân thủ các quy định về chất lượng không khí tại cơ sở Benicia vào năm 2017.

Jack Broadbent, giám đốc điều hành của Địa Hạt Không Khí cho biết: “Bất kỳ vi phạm chất lượng không khí nào tại nhà máy lọc dầu Vùng Vịnh đều phải được Địa Hạt Không Khí giải quyết một cách triệt để”. “Việc giải quyết này nhằm đảm bảo Valero chịu trách nhiệm tuân thủ tất cả các quy định về chất lượng không khí của địa phương, tiểu bang và liên bang, đồng thời không gây rủi ro cho sức khỏe cộng đồng hoặc chất lượng không khí tại địa phương.”

Các vi phạm được giải quyết trong thỏa thuận dàn xếp này bao gồm:

- Hai vi phạm do phát thải quá mức rõ ràng
- Bốn vi phạm về rò rỉ bồn chứa, rò rỉ van, rò rỉ trên bộ trao đổi nhiệt và lỗ hỏng trên bồn chứa
- Một vi phạm về dầu trên nóc bồn chứa
- Một vi phạm về kiểm tra van bằng máy phân tích không chính xác
- Một vi phạm về lỗ hỏng mối hàn
- Một hành vi vi phạm vì không tiến hành kiểm tra hàng ngày
- Hai vi phạm về tổng cộng 13 đường ống cuối mở
- Một vi phạm vì vượt quá giới hạn NOx
- Một vi phạm vì vượt quá giới hạn CO

Mọi vi phạm dẫn đến thỏa thuận dàn xếp này đều đã được khắc phục.

Địa Hạt Không Khí sẽ ban hành Thông Báo Vi Phạm khi các cơ sở vi phạm một quy định hay điều lệ cụ thể về chất lượng không khí. Những đơn vị vi phạm thường phải phản hồi thông báo này trong vòng 10 ngày và nộp một bản mô tả về những hành động sẽ thực hiện để khắc phục vấn đề. Những hành động này có thể bao gồm việc dừng một số hoạt động ngay lập tức, hoặc thay đổi hoạt động hay thiết bị để bảo đảm tuân thủ.

Mọi ngân quỹ thu được từ thỏa thuận dàn xếp sẽ được sử dụng để tài trợ cho những hoạt động của Địa Hạt Không Khí, chẳng hạn như hoạt động thanh tra và thực thi dẫn đến thỏa thuận dàn xếp này.

[Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh](#) là cơ quan vùng chịu trách nhiệm bảo vệ chất lượng không khí trong Vùng Vịnh gồm chín quận. Kết nối với Địa Hạt Không Khí qua [Twitter](#), [Facebook](#) và [YouTube](#).

#

Air District Communications Office
375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105
[Air District Homepage](#) | [News Releases](#)